

No. 2840

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
ARGENTINA**

**Agreement (with schedules and exchange of notes) on trade
and payments. Signed at Buenos Aires, on 31 March
1955**

Official texts: English and Spanish.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
26 May 1955.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
ARGENTINE**

**Accord de commerce et de paiements (avec tableaux et
échange de notes). Signé à Buenos-Aires, le 31 mars 1955**

Textes officiels anglais et espagnol.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
26 mai 1955.*

No. 2840. AGREEMENT¹ ON TRADE AND PAYMENTS BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE ARGENTINE REPUBLIC. SIGNED AT BUENOS AIRES, ON 31 MARCH 1955

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as “the United Kingdom Government”) and the Government of the Argentine Republic (hereinafter referred to as “the Argentine Government”) reaffirm their desire to maintain the bonds of amity and to foster the economic relations which traditionally unite their peoples and have agreed as follows :—

SECTION I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

The Contracting Governments shall use their best endeavours to encourage commercial and financial transactions between the two countries in such a manner as to maintain trade at the highest possible level. They shall examine with the greatest goodwill proposals tending to facilitate or strengthen their economic relations.

Article 2

The Contracting Governments shall give all the facilities necessary for the rapid procurement and granting of any import, export and exchange permits that may be required for the fulfilment of the subsequent articles of this Agreement.

SECTION II

TRADE PROVISIONS

Article 3

The Contracting Governments shall provide facilities for the exchange of goods in the most generous manner possible. In particular they shall use their best endeavours within the limits of the powers which they normally exercise in these matters to facilitate trade between their countries in accordance with

¹ Came into force on 31 March 1955, by signature, with retroactive effect from 1 July 1954, in accordance with article 22.

Schedules A (estimate of imports of Argentine goods into the United Kingdom) and B (estimate of imports into the Argentine Republic from the United Kingdom and of petroleum and petroleum products from United Kingdom companies) to this Agreement.

Article 4

In addition the United Kingdom Government take note that the Argentine Government foresee imports of the goods set out in Schedule C to this Agreement from the Scheduled Territories other than the United Kingdom.

Article 5

Bearing in mind the common interest of the Contracting Governments in maintaining at as high a level as possible the Argentine Republic's traditional trade of exporting meat to the United Kingdom—

- (a) The Argentine Government undertake to facilitate to the best of their ability the export of all types of meat to the United Kingdom.
- (b) The United Kingdom Government shall, during the currency of this Agreement, allow under the existing system of import licensing imports from the Argentine Republic, without restriction as to quantity, of carcase meat and offals (with the exception of pork carcase meat) provided that delivery shall have been completed of the meat due under the Exchange of Notes dated the 8th of February, 1954,¹ extending the Further Protocol² supplementing the Trade and Payments Agreement dated the 27th of June, 1949.³

Article 6

In applying the provisions of this Section, the United Kingdom Government will take account of their balance of payments position and the Argentine Government will take account of the quantity of sterling available and of their requirements and will aim at a balance of sterling payments.

Article 7

The lists of goods contained in Schedules A, B and C to this Agreement are not limitative.

Article 8

The total value of the trade represented by the estimates in Schedules A, B and C to this Agreement is approximately £170 million.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 191, p. 378.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 160, p. 382.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 83, p. 217.

Article 9

The exchanges of goods foreseen in the present Agreement are to be effected through normal channels and in accordance with the internal legislation of each country.

SECTION III

FINANCIAL PROVISIONS

Article 10

All trade and financial payments between residents of the Argentine Republic and residents of the Scheduled Territories shall continue to be settled in sterling.

Article 11

The Central Bank of the Argentine Republic shall establish rates of exchange for sterling based on the current middle market rate quoted in London for the United States dollar.

Article 12

(a) It is the desire of the Contracting Governments that the sterling balance held by the Central Bank of the Argentine Republic on its Account at the Bank of England should not rise above the level reasonably necessary, from time to time, to provide an adequate working balance.

(b) This working balance shall, during the currency of this Agreement, be £20 million.

(c) Each Government undertakes, whenever so requested by the other, to discuss measures necessary to prevent the balance from rising above the agreed level and to take such action as may be agreed to be necessary. If, nevertheless, the balance rises above the agreed level, the United Kingdom Government undertake to authorise, at the request of the Argentine Government, the transfer of the excess to American Account, or the sale to the Central Bank of the Argentine Republic of an amount of United States dollars corresponding to that excess, provided that no advances taken under paragraph (e) of this Article are outstanding.

(d) The Argentine Government undertake that, if at any time before the 31st of December, 1956, the balance has fallen below the agreed level, they will arrange for the retransfer from American Account to the account of the Central Bank of the Argentine Republic, or for resale of the United States dollar equivalent, of any sum in pounds sterling previously transferred to American Account or converted into United States dollars under paragraph (c) of this Article, up to such an amount as will restore the balance of the Account of the Central Bank of the Argentine Republic at the Bank of England to the agreed level.

(e) The United Kingdom Government agree that whenever during the currency of this Agreement the sterling balance of the Central Bank of the Argentine Republic at the Bank of England is not sufficient to meet payments to the Scheduled Territories, they will make sterling available to the Argentine Government up to £20 million on terms to be agreed between the two Governments.

(f) The purchases and/or sales of sterling against United States dollars referred to in paragraphs (c) and (d) of this Article shall be effected by the Bank of England and the Central Bank of the Argentine Republic on the basis of the rates current in the London and/or New York markets at the time the transactions are effected.

Article 13

In the event of the United Kingdom Government extending, by the inclusion of the American Account Area, the area within which sterling held on non-resident account may be freely transferred, discussions shall take place immediately between the two Governments on such changes as may be necessary in the provisions of Articles 10, 11 and 12 of this Agreement.

SECTION IV

CAPITAL GOODS

Article 14

(a) The United Kingdom Government have stated that appropriate facilities are available in the United Kingdom for the purchase of capital goods on deferred payment terms. It is estimated that these facilities may make possible such purchases up to a total of £25 million during the currency of the present Agreement.

(b) For their part the Argentine Government, with a view to encouraging purchases of capital goods required for the development of productive activities as laid down in the Second Five-Year Plan, have taken note of, and intend to make use of, the facilities available in the United Kingdom for financing these operations.

Article 15

The operations referred to in the present Section shall be examined by the competent Argentine authorities with a view to determining in each case the terms and conditions of payment.

Article 16

In calculating the value of trade between the two countries account shall be taken each year during the currency of the present Agreement of the total payments required to be made in respect of purchases of capital goods.

Article 17

Sterling payments for capital goods which have to be made to the United Kingdom after the expiry of the present Agreement shall be met by the proceeds of Argentine exports to the United Kingdom.

SECTION V

SHIPPING

Article 18

Ships of the flag of either country shall enjoy, within the jurisdiction of the other, the most favourable treatment allowed by their respective legislations as regards port facilities and operations.

Article 19

The Contracting Governments shall refrain from adopting any measure tending to restrict the liberty of ships of either flag to take part in normal competition in trade between the United Kingdom and the Argentine Republic and from any action of a discriminatory nature affecting shipping engaged in this trade, in accordance with the principles set out in the Convention for the Establishment of the Inter-governmental Maritime Consultative Organisation opened for signature and acceptance at Geneva on the 6th of March, 1948,¹ which has been signed and accepted by both Contracting Governments.

SECTION VI

FINAL PROVISIONS

Article 20

The Contracting Governments shall set up a Mixed Consultative Committee, which shall be responsible for maintaining under review the application of the trade provisions of this Agreement. This Committee shall meet in Buenos Aires at intervals of three months and may propose to both Governments such measures as would tend to the greatest possible development of trade between the two countries.

Article 21

The Mixed Consultative Committee provided for in Article 20 shall, thirty days before the termination of the first year of this Agreement, begin discussions in order to agree on products to be exchanged during the second year.

¹ United Kingdom: "Miscellaneous No. 6 (1948)." Cmd. 7412.

Article 22

This Agreement shall be deemed to have come into force on the 1st of July, 1954, and shall remain in force for two years from that date. It shall terminate on the 30th of June, 1956, except as may be necessary to implement the provisions of Article 12 (d).

Article 23

Three months before the expiry of the present Agreement the Contracting Governments shall consult together about arrangements necessary to facilitate future trade.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE in duplicate in the City of Buenos Aires, on the thirty-first day of March. One thousand Nine hundred and Fifty-five, in the English and Spanish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the Argentine Republic :

[L.S.] J. REMORINO
 [L.S.] Pedro BONANNI
 [L.S.] A. F. CAFIERO
 [L.S.] Orlando L. SANTOS
 [L.S.] C. A. HOGAN

For the Government of the United Kingdom of Great Britain
 and Northern Ireland :

[L.S.] F. E. EVANS

SCHEDULE A

<i>Description</i>	<i>£'000 f.o.b.</i>
Meat	34,960
Beef (chilled and frozen)	18,000
Frozen lamb	6,200
Beef offals	3,000
Lamb and mutton offals	400
Pork offals	160
Canned corned meat	5,200
Pork	2,000
Grain (Maize, Wheat, Oats, Barley)	20,000
Linseed, linseed oil and other vegetable oils (cotton, tung and sunflower)	3,000
Oilcakes and expellers	4,800
Wheat offals	3,000
Cotton fibre	3,800

<i>Description</i>	<i>£'000 f.o.b.</i>
Wool	2,800
Hides and skins	2,500
Quebracho extract	1,000
Butter	2,000
Beef and mutton Premier Jus	120
Tallow and refined tallow	130
Casein	400
Bristles and animal hair	175
Fresh and dried eggs	150
Organic fertilizers (guano, dried blood, meat and bone meal)	660
Bones	120
Metalliferous and non-metalliferous minerals	40
Books, periodicals, &c.	10
Essential oils and various fish oils (herring, pilchard, sperm, seal and turtle)	5
Cheese	100
Lard	300
Willow	15
Horns, hoofs, bone ash and crackling	20
Canary seed	230
Mica	200
Guinea straw	30
Whale oil	200
Wines	5
Glucose	30
Vegetables ¹	100
Fresh and dried fruit (of which apples and pears £650,000 f.o.b.)	1,100
Jams	10
Gelatine	10
Meat extract	300
Meat powder and soup stock	160
Tinned meat specialities, &c. ²	600
Tinned hams	15
Pharmaceutical offals	200
Bladders and casings	100
Edible offals	50
Frozen poultry	900
Wheat germ and gluten	100
Honey	200
Shark liver oil	15
Rice	40
TOTAL	84,700

¹ Those included in Schedule III of Board of Trade Notice to Importers, No. 635 only.

² Boiled beef, roast beef, brisket beef, hot packs, tinned tongues (calf, lamb, ox and sheep), rolled beef, boiled mutton, pork luncheon meat, mutton chops, veal loaf, ham loaf, Vienna sausages, canned meats in general, except those containing pieces of bacon, ham or pork which exceed half an inch in any dimension, other meat pastes, beef and mutton salted, cured, cooked and/or smoked meats.

SCHEDULE B

<i>Argentine Commodity Group No.</i>	<i>Description</i>	<i>(£'000) (C. and F.)</i>
9, 10 and 11	¹ Petroleum and petroleum products:—	32,500
	Crude oil, metric tons	2,260,000
	Fuel oil, metric tons	1,940,000
	² Other petroleum derivatives	£2,000,000
8	Coal	1,500
24	Iron and steel, unprocessed	1,800
46	Vegetable fibres	80
25	Tinplate	2,300
127	Raw materials and motors for manufacturers of agricultural machinery	3,400
90	Drugs, specifics, &c.	1,200
59	Spares for motor vehicles	1,200
53, 54 and 55	Spares and accessories for industrial and non-industrial machinery	2,840
81	Resins	1,025
84	Miscellaneous chemicals	1,670
26	Non-ferrous metals and minerals, unwrought	400
14	Radio, electrical and telecommunications materials excluding wire and cable	500
72	Dyes	700
28	Cotton yarns	700
18	Tools	350
82	Fertilizers, products exclusively for animal and plant protection and insecticides for domestic use	505
91	Animals for breeding	660
3	Tea	300
1	Raw materials for the preparation of foodstuffs and beverages	20
41	Paper and cardboard	350
27	Iron and steel, processed	250
48	Gramophone record blanks and materials for the manufacture of records	350
62	Surgical instruments and apparatus and equipment for medical, laboratory and clinical use	220
78	Acids for industrial use	250
20	Flat glass	150
12	Refractory materials	200
30	Miscellaneous yarns (hemp, jute, linen, asbestos and rubber)	300
73	Alkalis	400
80	Paints, varnishes, enamels and pigments	150
22	Soldering material	50
128	Raw materials for the manufacture of dry batteries	50
23	Iron and steel for metallurgy	80
21	Abrasives	50
129	Raw materials for the manufacture of incandescent and fluorescent lamps	50
45	Live seeds and plants	60
17	Wire and wire netting	50
51	Spares for agricultural machinery	50
83	Explosives and fuses	30
57	Spares for aircraft	50

¹ Estimated at current prices.² Aviation spirit, lubricants, &c., in proportions and to specifications to be agreed commercially.

<i>Argentine</i> <i>Commodity</i> <i>Group No.</i>	<i>Description</i>	<i>(£'000)</i> <i>(C. and F.)</i>
77	Tanning products and materials for the leather industry	30
44	Textiles for industrial use	30
89	Non-ferrous metals, wrought.	20
19	Lamp accessories	20
79	Leaves, barks, husks, roots, rhizomes and seeds	20
13	Electric wire and cable	50
99	Materials for the manufacture of electronic valves	50
16	Communications and special electronic apparatus	110
66	Ebonite, &c.	20
66	Books	90
66	Pencils	10
93	Musical instruments and spares	100
37	Needles for sewing and embroidery	70
74	Essences and aromatic products	50
38	Photographic materials	100
64	Gramophone equipment	100
65	Spares for bicycles and motor-bicycles.	30
31	Watches, clocks and spares	15
63	Precision instruments	150
58	Tyres and inner tubes	40
15	Meters	30
1	Whisky in casks or demijohns, of more than 50 ^o centesimals only	110
105	Office, accounting and statistical machinery and spares.	200
118	Light civilian aircraft and spares	65
104	Motor-bicycles and spares	50
101	China tableware and earthenware	20
121	Sports goods.	40
112	Photographic and cinematographic apparatus and spares and accessories	40
119	Tiles	5
128	Motors for model aircraft and other educational activities	10
92	Cutlery	5
111	Crystal tableware	5
5	Herrings and cod.	10
98	Linoleum, congoleum, &c.	30
60	Diesel chassis for omnibuses	460
7	Cigarette paper	10
37	Linen sewing thread	10
62	Rubber manufactures	30
	Estimate of amount needed to cover direct purchases by Government Departments	4,700

Capital Goods—

- Machinery and equipment for the exploitation, exploration and refining of petroleum, and spares and accessories thereof
- Machinery and equipment for mining exploration and exploitation, and spares and accessories thereof
- Machinery and equipment for the production, transformation and distribution of electric power, and spares thereof
- Machinery and equipment for the iron and steel, metallurgical and mechanical engineering industries, and spares and accessories thereof
- Transport equipment and material generally, and spares and accessories thereof
- Machinery and equipment for communications and telecommunications, and spares and accessories thereof

<i>Argentine Commodity Group No.</i>	<i>Description</i>	<i>(£'000) (C. and F.)</i>
	Industrial machinery and equipment generally, and spares and accessories thereof	
	Agricultural machinery and spares. Machinery and equipment for laboratories engaged in the preparation of chemical and pharmaceutical products and hospital equipment	
	Machinery and equipment for shipyards and for dredging and the maintenance of ports and rivers, and spares and accessories thereof	
	Earth-moving and road-making machinery and equipment, and spares and accessories	
	Estimate of the payments due in one year in respect of purchases of capital goods on deferred payment terms	4,300
	TOTAL	68,025

SCHEDULE C

<i>Argentine Commodity Group No.</i>	<i>Description</i>	<i>(£'000) (C. and F.)</i>
125	Jute sacking	8,000
8	Coal.	300
85	Rubber	3,500
46	Vegetable fibres	2,700
81	Resins	275
84	Miscellaneous chemicals	30
26	Non-ferrous minerals and metals, unprocessed	1,000
82	Fertilizers, plant and animal health products, and insecticide preparations for domestic use	75
91	Animals, &c., for breeding	25
1	Raw materials for the preparation of foodstuffs and beverages.	300
36	Asbestos	350
	Miscellaneous (oil for industrial use, gums, &c.)	120
	TOTAL	16,675

EXCHANGE OF NOTES

I

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to Her Majesty's
Ambassador at Buenos Aires*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Y CULTO

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
WORSHIP

N.A.B. No. 1

N.B.A. No. 1

Buenos Aires, 31 de marzo de 1955

Buenos Aires, March 31, 1955

Señor Embajador :

Your Excellency,

Tengo el honor de dirigirme a vuestra Excelencia con referencia a las conversaciones vinculadas con las remesas financieras al Reino Unido, mantenidas entre las Delegaciones de nuestros dos países durante las tratativas que culminaron con la firma del Convenio de Comercio y Pagos suscripto en la fecha.

I have the honour to address your Excellency with reference to the conversations which have taken place between the United Kingdom and Argentine Delegations on the subject of financial remittances to the United Kingdom during the negotiation of the Trade and Payments Agreement between the Government and the United Kingdom and the Government of the Argentine Republic which was signed to-day.

Con el citado acuerdo han finalizado las negociaciones iniciadas en Londres en mayo de 1954 con miembros del Gabinete Argentino, en el curso de las cuales se expresó la posibilidad de que dentro del marco general de un arreglo satisfactorio, el Gobierno argentino podría considerar en cierta medida la reanudación de remesas de carácter financiero a favor de residentes en los Territorios Especificados.

This Agreement has completed the negotiations begun in London by members of the Argentine Government in May 1954, when a statement was made of the possibility that, within the framework of a generally satisfactory agreement, the Argentine Government would be able to consider the resumption to some extent of remittances of a financial character to residents in the Scheduled Territories.

A este respecto, y en atención a las facilidades que el Gobierno del Reino Unido está dispuesto a conceder para

In this regard, taking into account the facilities which the Government of the United Kingdom are prepared

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.

la importación de ciertas mercaderías argentinas, me es grato hacer conocer al señor Embajador el propósito de mi Gobierno de acordar durante la vigencia del Convenio, con carácter excepcional y en forma limitada, remesas financieras a favor de residentes en los Territorios Especificados.

Las solicitudes para efectuar tales remesas deberán hallarse encuadradas dentro de los conceptos que se consignan a continuación y se autorizarán siempre que los interesados se ajusten a las disposiciones establecidas o que establezca el Banco Central de la República Argentina en esta materia :

- (a) Rentas de inversiones en valores mobiliarios argentinos públicos y privados.
- (b) Renta de inmuebles.
- (c) Utilidades de capitales invertidos en el país.
- (d) Rentas por depósitos bancarios y de ahorros.

Al manifestar a vuestra Excelencia que su respuesta favorable será considerada como un Acuerdo entre los Gobiernos Contratantes, aprovecho, etc.

J. REMORINO

to grant for the import of certain Argentine goods, I am glad to convey to your Excellency the intention of my Government to permit, during the period of this Agreement, exceptionally and on a limited scale financial remittances to residents of the Scheduled Territories.

Applications for such remittances must come within the scope of the headings given below and will be granted provided that the applicants comply with such rules as the Central Bank has made or may make in the matter :—

- (a) Income from investments in Argentine public or private securities;
- (b) Income from real estate;
- (c) Profits on capital invested in the country,
- (d) Income from banking or savings deposits.

In informing your Excellency that a favourable reply will be considered as an agreement between the Contracting Governments, I avail, &c.

J. REMORINO

II

Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires to the Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship

BRITISH EMBASSY

N.B.A. 1

Buenos Aires, March 31, 1955

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of to-day, the translation of which is as follows :—

[See note I]

I confirm to your Excellency the agreement of my Government to the terms of the above letter and avail, &c.

F. E. EVANS

III

Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires to the Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship

BRITISH EMBASSY

N.B.A. 2

Buenos Aires, March 31, 1955

Your Excellency,

I have the honour to address your Excellency with reference to the provisions of Article 14 of the Agreement on Trade and Payments signed this day, and to inform you that United Kingdom exporters of capital goods are in general free to offer whatever credit terms they, or the financial institutions that may help to finance their sales, believe to be commercially sound. If Argentine orders for capital goods should be placed in the United Kingdom on deferred payment terms, there is no reason to believe that appropriate credit facilities would not be available in the United Kingdom for an amount involving payments in the first year of the Agreement estimated at £4,300,000.

The facilities of the Export Credits Guarantee Department would be available to assist the financing of such business, subject to its general statutory obligation to grant guarantees on a sound commercial basis.

I avail, &c.

F. E. EVANS

IV

The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCCION²]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Y CULTO

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
WORSHIP

N.A.B. 2

N.B.A. 2

Buenos Aires, 31 de marzo de 1955

Buenos Aires, March 31, 1955

Señor Embajador :

Your Excellency,

Tengo el honor de dirigirme a vuestra Excelencia para acusar recibo de la nota N.B.A. N° 2 de la fecha.

I have the honour to address your Excellency to acknowledge receipt of letter N.B.A. 2 of to-day's date.

Saludo, etc.

I avail, &c.

J. REMORINO

J. REMORINO

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.

V

Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires to the Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship

BRITISH EMBASSY

N.B.A. 3

Buenos Aires, March 31, 1955

Your Excellency,

With reference to Article 17 of the Agreement signed to-day about payments for capital goods falling due after the Agreement has expired, I have the honour to confirm that it is the view of the United Kingdom Government that there is every reason to expect that United Kingdom purchases of Argentine exports will continue to provide ample funds from which to meet such payments.

I avail, &c.

F. E. EVANS

VI

The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Y CULTOMINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
WORSHIP

N.A.B. No. 3

N.B.A. No. 3

Buenos Aires, 31 de marzo de 1955

Buenos Aires, March 31, 1955

Señor Embajador :

Your Excellency,

Tengo el honor de dirigirme a vuestra Excelencia para acusar recibo de la nota N.B.A. No. 3 de la fecha.

I have the honour to address your Excellency to acknowledge receipt of letter N.B.A. 3 of to-day's date.

Saludo, &c.,

I avail, &c.,

J. REMORINO

J. REMORINO

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.

VII

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to Her Majesty's
Ambassador at Buenos Aires*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Y CULTOMINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
WORSHIP

N.A.B. No. 4

N.B.A. No. 4

Buenos Aires, 31 de marzo de 1955

Buenos Aires, March 31, 1955

Señor Embajador :

Your Excellency,

Tengo el honor de dirigirme a vuestra Excelencia con respecto al pago de los títulos y cupones del Empréstito 4½% de la Provincia de Buenos Aires, en poder de residentes en el área de la libra esterlina.

I have pleasure in addressing your Excellency with reference to the payment of the bonds and coupons of the 4½ per cent. Province of Buenos Aires Loan 1910 held by residents of the Scheduled Territories.

Sobre el particular me es grato informar a vuestra Excelencia que, con el propósito de dar una solución lo más rápida posible a esta cuestión, el Banco Central de la República Argentina ha tomado medidas para que puedan iniciarse de inmediato los contactos necesarios entre los Organismos Pertinentes a fin de poder abonar los títulos y cupones de referencia.

In this connexion I have pleasure in informing your Excellency that with the object of settling this matter as quickly as possible, the Central Bank of the Argentine Republic has taken steps to enable immediate contact to be made between the appropriate organisations so as to make possible payment of the bonds and coupons in question.

Asimismo llevo a su conocimiento que mi Gobierno ha dado instrucciones al Banco Central de la República Argentina para que antes del 31 de julio de 1955 se transfieran a los agentes pagadores en Londres las sumas necesarias para reembolsar a los tenedores residentes en el área de la libra esterlina, los títulos y cupones del Empréstito 4½% Provincia de Buenos Aires, año 1910.

I have also to inform your Excellency that my Government have given instructions to the Central Bank of the Argentine Republic for the transfer to the paying agents in London before the 31st of July, 1955, of the sums due to holders resident in the Scheduled Territories of the bonds and coupons of the 4½ per cent. Province of Buenos Aires Loan 1910.

Aprovecho, etc.,

I avail, &c.

J. REMORINO

J. REMORINO

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.

VIII

*Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires to the Argentine Minister for
Foreign Affairs and Worship*

BRITISH EMBASSY

N.B.A. 4

Buenos Aires, March 31, 1955

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's letter of to-day, the translation of which is as follows:—

[See note VII]

I avail, &c.

F. E. EVANS